

# TEMÔËN

Bulletin de DM-échange et mission

## DES VIES TRANSFORMÉES

Vous avez répondu à l'appel de notre partenaire à l'île Maurice, l'Eglise presbytérienne de Maurice (EPM). Nous avons reçu de votre part Fr. 25 087.-, une belle contribution qui permettra à l'EPM de s'investir auprès des moins favorisés. Dans ce pays aux paysages idylliques, la désillusion, le manque de perspectives professionnelles ou encore l'endettement touchent de plein fouet une partie non négligeable de la population. Face à cette souffrance, l'EPM apporte des réponses, des soutiens, des formations à celles et ceux qui désirent se sentir mieux : mieux avec eux-mêmes, avec Dieu, mieux dans leur vie dans sa globalité. Merci à vous, chère donatrice, cher donateur, de contribuer par votre soutien à ces élans de vie !

## DOSSIER CAMPAGNE DM-EPER

La terre en partage... Cette terre qui est la nôtre, lieu d'échanges, de travail, d'engagement, de bonheurs et de difficultés, ici comme au Mexique et au Kosovo, qui sont les deux pays de la Campagne DM-EPER. Au Mexique, la qualité de l'environnement social et matériel des populations est une préoccupation de nos partenaires. La déforestation a vu près de la moitié des arbres disparaître dans la région du Chiapas. Directement touchées par ce problème, les communautés villageoises, soutenues par DM-échange et mission et son partenaire mexicain, s'engagent pour trouver des solutions locales. Dossier.

## DU CÔTÉ DES ENFANTS

Installé à Beyrouth, le SAC, le Comité d'action sociale arménien, a poursuivi son aide aux enfants et familles nécessiteuses du quartier populaire de Bourj Hammoud. Soutien financier, médicaments, nourritures et rencontres sont proposés, notamment aux familles réfugiées arméniennes. « Nous offrons des installations extra-scolaires aux enfants musulmans pour qu'ils puissent faire leurs devoirs. D'autres enfants du voisinage viennent ici le week-end pour jouer, chanter et prier, ou écouter un récit biblique, explique Aline Deyirmendjian, directrice du SAC. Pour les adolescents, nous avons mis en place un programme du soir pour éviter qu'ils n'errant dans les rues sans but. Bref, nous essayons de répondre aux besoins avec nos moyens! »

## « Un courage qui m'a touché »



En avril, un groupe conduit par le pasteur André Joly, vice-président de l'Action chrétienne en Orient, a découvert le Liban et de nombreuses paroisses, du nord au sud du pays en passant par la vallée de la Bekaa. Michel Durussel (4<sup>e</sup> depuis la

gauche), animateur Terre Nouvelle vaudois, était du voyage. « J'ai trouvé le courage de ces communautés extraordinaire, raconte-t-il. Tenir le coup dans des situations si difficiles, complexes et tendues m'a touché. C'est un témoignage très fort. »



Camp dans la vallée de la Bekaa

## EDUCATION

### Le rôle-clé des Eglises

Début 2016, le NESSL (Synode national évangélique de Syrie et du Liban) a ouvert quatre écoles pour les enfants réfugiés, dans différentes régions du Liban. En septembre prochain, un cinquième établissement devrait ouvrir ses portes à Tripoli. Conscients de l'impact positif de l'éducation, le NESSL pourvoit également les enfants d'un repas, leur offre les transports ou encore des vêtements. Un ministère

crucial, tant pour les jeunes réfugiés que pour la société libanaise qui les accueille, contre son gré parfois. Notre Campagne de l'an dernier a permis de soutenir l'éducation, mais aussi d'offrir des aides logistiques (mazout), des médicaments et un appui psychosocial et spirituel. Merci à vous qui avez soutenu et soutenez encore ce projet!

[www.dmr.ch/liban](http://www.dmr.ch/liban)



# Dossier



## LA TERRE EN PARTAGE

**C**et automne, vous découvrirez deux pays, le Kosovo et le Mexique, dans le cadre de la Campagne DM-EPER. Au Mexique, l'INESIN, partenaire de DM-échange et mission, vit au quotidien la terre en partage. En effet, cet institut, qui dispense des formations et un accompagnement pastoral sur des thèmes comme la prévention de la violence, la théologie ou encore la spiritualité indienne, travaille également avec les

communautés rurales. Pour améliorer les conditions de vie des villageois et renforcer leurs compétences, un accompagnement et des formations sont dispensés dans des domaines comme la sensibilisation à l'environnement, la valorisation des déchets ou la diversification des ressources alimentaires, selon les besoins spécifiques de chaque communauté. Notre dossier.

## INESIN

# Une question de cultures

L'Etat du Chiapas, dans le sud du Mexique, compte 4 millions d'habitants. Dans cette région riche en cours d'eau et en forêts tropicales, la pauvreté touche de nombreuses communautés, d'origine indigène en particulier. Conséquence : l'exode rural voit jeunes et moins jeunes prendre le chemin de Mexico City, l'une des villes les plus peuplées du monde, dans l'espoir d'une vie meilleure. Dans un pays où les écarts sociaux et économiques se creusent, notre partenaire au Mexique, l'INESIN (Institut d'études et de recherche interculturelles) a débuté ses activités en 1994, faisant écho au soulèvement zapatiste. « L'INESIN a été la réponse de croyants qui trouvaient nécessaire de travailler pour chercher l'unité, la réconciliation, le rapprochement de personnes éloignées par leurs différences religieuses et culturelles », résume Ernesto Martín Guerrero, coordinateur général de l'INESIN.

Plus de vingt ans après sa création, l'INESIN poursuit un travail de construction de la paix, par la promotion du dialogue interculturel et interreligieux et par la prise en compte de l'être humain dans son entier (lire témoignages en page 7). Cette ONG travaille également sur

la question du genre et se distingue par un solide travail de renforcement communautaire. Dans les environs de San Cristobal de las Casas, où se trouve le siège de l'INESIN, une quarantaine de communautés villageoises reçoivent son soutien, selon leurs besoins, qu'ils soient matériels, sociaux ou spirituels.

Reforestation, petits projets générateurs de revenus, création et suivi de jardins potagers, l'optique est d'augmenter la biodiversité en améliorant au passage la qualité de vie des villageois. Et c'est payant, comme le remarque Elida, une bénéficiaire du projet Reforestation vivant à Trachipito : « Nos arbres et nos herbes médicinales possèdent des vertus que nous voulons protéger. Avec la reforestation, nous avons découvert et pouvons valoriser les richesses que nous avons ici, dans nos régions reculées. »

Avec l'appui de DM-échange et mission et de ses envoyés, notamment l'ingénieur forestier du Toggenburg Hans Scherrer, un important travail de prise de conscience de la problématique de la déforestation et de la sauvegarde des savoirs ancestraux sur les espèces végétales locales a débuté. Depuis trois ans, Hans Scherrer explique les enjeux de ce

projet au Chiapas où la moitié de la couverture forestière a disparu au cours des cinquante dernières années. « Durant la conquête du Mexique déjà, les Espagnols ont exploité les bois précieux sans les remplacer, note Hans Scherrer. Il manque, aujourd'hui encore, des connaissances en foresterie. C'est là-dessus que je travaille dans quelques communautés. Beaucoup d'arbres ont des vertus médicinales ou peuvent être consommés alors qu'ils sont utilisés uniquement comme bois de chauffe. »

### Résultats probants

Pour l'heure, le projet de reforestation a pris racine dans plusieurs communautés et permis de développer une douzaine de pépinières ainsi que de valoriser plusieurs espèces d'arbres aux vertus médicinales et nutritives oubliées. Si le projet se développe à petite échelle, des effets positifs sont déjà remarqués : la transformation en farine alimentaire du fruit de la noix pain, une espèce indigène nommée ramón, permet de générer des revenus supplémentaires pour les femmes autochtones et complète l'alimentation de base grâce à sa grande valeur nutritive. Constatant les impacts concrets du travail entrepris avec l'INESIN,



## EN BREF

### QUE FAIT DM-ÉCHANGE ET MISSION AU CHIAPAS ?

- Envoi de personnes (long terme, civiliste, stage de découverte).
- Soutien à l'axe renforcement communautaire et plus particulièrement au projet de reforestation.
- Appui à l'organisation d'ateliers de formation et sensibilisation au dialogue intercommunautaire et interculturel.
- Appui à l'organisation d'ateliers de sensibilisation à l'environnement, notamment dans les écoles des communautés.

Pour en savoir davantage et soutenir ces projets :  
[www.dmr.ch/campagne](http://www.dmr.ch/campagne)



A gauche Hans Scherrer, et des membres de la communauté de Trachipito

de nombreuses communautés s'engagent avec enthousiasme dans la reforestation, mais également dans la création et la gestion de jardins potagers. Dans le cadre d'un programme de souveraineté alimentaire - dont l'une des responsables, María Elena Moshán Álvarez, sera l'invitée de Campagne DM-EPER cet automne (lire page 6) -, paysannes et paysans chiapanèques sèment, repiquent, cultivent et se nourrissent de leur propre production de légumes. Choux, carottes, betteraves, oignons, radis, laitues et courges, en plus des habituels maïs et haricots : la qualité de vie et d'alimentation a fait un bond en avant. 🍅

**L'INESIN**  
(Institut d'études et de recherche interculturelles), partenaire de DM-échange et mission, travaille auprès de communautés rurales. Pour promouvoir la paix et le dialogue, mais aussi pour renforcer leurs compétences. Retour du terrain.

**ALBERTO GIRÓN LÓPEZ**, CO-RESPONSABLE DU PROJET DE SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE DE L'INESIN.

« Depuis plusieurs mois, j'accompagne six communautés dans le cadre du renforcement communautaire. Dans les faits, cela signifie développer, avec elles, des potagers écologiques, suivre l'élevage d'animaux de basse-cour et la culture des arbres fruitiers. C'est très motivant. En côtoyant les cultivatrices et cultivateurs, j'apprends à mieux connaître leur façon de penser, nous pouvons échanger sur les manières de travailler, de cultiver ou d'élever les animaux. Je suis impressionné lorsque je constate la différence de qualité de vie des communautés avant et après le suivi par l'INESIN. Non seulement leur alimentation s'améliore, mais elles parviennent même à vendre certains de leurs produits. »



## COLLABORATEURS DE L'INESIN (MEXIQUE)

Cet automne, vous pourrez rencontrer nos deux invités mexicains présents en Suisse en octobre et en novembre. Présentations.



### **jPetul Pedro Gutiérrez Jiménez**

A 50 ans, le théologien catholique jPetul Pedro Gutiérrez Jiménez est un fin connaisseur en spiritualité indienne. Lui-même d'origine tzeltale (l'une des ethnies mayas présentes au Mexique), jPetul travaille à l'INESIN en qualité de coordinateur de l'axe théologie et spiritualité. Il est responsable du projet « Madre Tierra » (Terre Mère).

**En Suisse du 30 septembre au 11 octobre 2016.**



### **María Elena Moshán Álvarez**

A l'INESIN, María Elena Moshán Álvarez, que tous appellent Male, travaille de façon rapprochée avec des familles de plusieurs communautés rurales auxquelles elle enseigne différentes méthodes de cultures de légumes. Collaboratrice de l'axe renforcement communautaire, Male, d'origine tsotsile, travaille pour le projet Souveraineté alimentaire et Santé intégrale. Elle est enthousiaste: «*Quand tu arrives dans les communautés, les gens t'ouvrent leur cœur et te racontent leurs problèmes. Mon travail ne se limite pas à accompagner des communautés dans des projets de potagers, mais il s'agit aussi de construire une famille avec elles. Et c'est beau!*»

**En Suisse du 3 au 21 novembre 2016.**



## De Maurice et la Réunion Bienvenue au Grand Kiff

L'océan Indien était plutôt bien représenté au Grand Kiff à Saint-Malo en juillet dernier. Lors de ce rassemblement jeunesse, organisé par l'Église protestante unie de France, 44 jeunes originaires de la Réunion, de Mayotte et de l'île Maurice, âgés entre 15 et 22 ans, ont rejoint les 1'500 participants du Grand Kiff. Durant cinq jours, le temps était aux partages, témoignages, ateliers, méditations et autres ressourcements spirituel et festif. Après avoir visité Paris et séjourné dans les Cévennes, ils se sont arrêtés en Suisse durant deux jours, en faisant un détour par le Mur des Réformateurs. Un voyage qui a vu le jour grâce au soutien du DEFAP, à Paris et de la Ceva. 🍷



## Madagascar Le groupe MD16 en découverte

Durant trois semaines, le groupe MD16, de la Chaux-de-Fonds, emmené par Christine Phébade, animatrice, a découvert Madagascar. « Nous avons rencontré de belles personnes, raconte cette dernière. Betty, notre hôtesse suisse, Joary et Eva, nos accompagnateurs malagasy, le pasteur Teche et son épouse, Esther Razanampinoana, répondante de DM-échange et mission à Madagascar. » Sur place, le groupe a proposé des animations aux enfants, toujours plus nombreux au fil des jours. « Ils ont accepté de danser le picoulet, appris les premiers gestes de secourisme, construit des fusées, des instruments de musique étranges et vécu des animations sportives et un atelier de peinture. » De leur côté, les Romands ont appris quelques mots de malagasy, des chants et des danses et apprécié la cuisine. « Toutes ces personnes resteront des lumières dans nos vies », conclut Christine Phébade. 🍷



**Ernesto Martín Guerrero**, coordinateur général de l'INESIN, San Cristóbal de las Casas

« Notre champ de travail est ici, au Chiapas. Nous devons travailler pour que les gens apprennent à se respecter, à rétablir leur dignité et à respecter la vie et la dignité de celles et ceux qui les entourent. C'est notre lecture de l'Évangile. »



**Elena Gómez Martínez**, responsable de la thématique genre auprès de l'INESIN, San Cristóbal de las Casas

« La priorité de mon travail consiste à conscientiser hommes et femmes à la construction de la paix. J'ai un rêve : que le rôle des femmes soit reconnu à la fois dans le milieu ecclésial et dans la société. »



**Maria Bautista León**, bénéficiaire des cours donnés à l'INESIN, Amatenango del Valle

« À l'INESIN, on dispose d'espaces de partage, sans distinction, que tu sois catholique ou non. Les ateliers servent surtout à partager son expérience et apprendre de celle des autres. Mon idéal ? Travailler à la collectivité, à l'aide mutuelle et au partage : pour apporter à d'autres ce qui leur manque et recevoir d'eux ce qui me fait défaut. »

# FOOTBALL

## DM-échange et mission champion



Pour la deuxième fois, DM-échange et mission a participé au tournoi de football de l'Eglise évangélique réformée vaudoise. C'était le 11 juin dernier à Penthaz. En lice contre différentes régions (La Côte, Morges-Aubonne, Lausanne) ou encore des étudiants de la Faculté de théologie et des jeunes catholiques, DM-échange et mission a porté haut ses couleurs en remportant le tournoi qui s'est terminé par un culte et la diffusion du match Suisse-Albanie.

## BIENVENUE À ZOÉ!



La dernière-née de nos envoyés se prénomme Zoé. Elle a vu le jour le 19 juillet 2016 à l'hôpital King Faisal, à Kigali (Rwanda) pour la plus grande joie de ses parents, notre envoyée Justine Schaller et son mari Eustache Musabyimana. Tous nos vœux de bonheur les accompagnent!

### Pour un poste d'envoyé-e

Conseiller-ère en gestion de projet	Angola	<b>DURÉE 2 ANS</b>
Médecin-conseil spécialisé en gestion de la santé publique	Angola	
Médiaticien-ne	Togo	

### Pour du service civil à l'étranger ou un poste d'envoyé-e

Sensibilisation à l'environnement	Mexique	<b>DÈS 6 MOIS</b>
Animateur de jeunesse avec compétence technique/administrative	Cuba, Mexique	
Enseignant	Madagascar	
Formateur en informatique	Cuba, Madagascar, Rwanda, Cameroun, Togo, Mexique	
Animateur social avec compétence technique	Cameroun, Rwanda, Congo	

### Pour du service civil à notre secrétariat à Lausanne

Civiliste médiaticien	
-----------------------	--

## 20 ANS D'ESPOIR

A l'occasion de ses vingt ans, la **Fondation TerrEspoir** sort un livre souvenir d'une septantaine de pages. Sous la plume d'Olivier Martin, l'un des fondateurs, cette belle aventure décline ses moments heureux ou plus ardues. Agrémenté de photos de ces artisans, productrices et autres agriculteurs et collaborateurs, l'ouvrage se lit avec plaisir.



**TerrEspoir, une aventure du commerce équitable. Vingt ans de partenariat nord-sud.** Fr. 20.- en vente auprès de TerrEspoir, Bussigny et à notre secrétariat, ch. des Cèdres 5, Lausanne.

## Qui sommes-nous ?

DM-échange et mission est la plateforme de services des Eglises protestantes romandes, pour les aider à être témoin de l'amour de Dieu, de la foi des Eglises, et de l'espérance des humains en Suisse et dans le monde.

### IMPRESSUM

N°35 • Septembre - novembre 2016 | Parution 4 x par an.  
**Responsable** Sylviane Pittet  
**Adresse** DM-échange et mission, Cèdres 5, 1004 Lausanne  
**Téléphone** 021 643 73 73  
**Site Internet** www.dmr.ch  
**Photographies** © DM-échange et mission  
**Relecture** Joëlle-Pascale Ulrich  
**Conception, graphisme** Expression Créative  
**Impression** Pressor |  
**E-mail** info@dmr.ch  
Abonnement de soutien à Témoin, prix Fr. 20.-

